KINH ÑAÏI PHÖÔNG ÑAÚNG ÑAÏI TAÄP

**QUYEÅN 36**

**Phaåm 14: NHAÄT TAÏNG PHAÀN 2: ÑAØ-LA-NI (2)**

Khi aáy, caùch boán möôi hai haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Taây, coù

coõi nöôùc Kieân coá traøng, Ñöùc Phaät nôi theá giôùi aáy hieäu Trí Ñöùc Phong Vöông, laø Ñaáng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng… ñuû möôøi toân hieäu, ñang thuyeát phaùp cho chuùng sinh naêm oâ tröôïc. Boà-taùt Vieâm Ñöùc Taïng ñang nghe phaùp, chôït nhìn leân hö khoâng thaáy coù voâ soá a-taêng-kyø Boà-taùt töø phöông Taây ñi veà phöông Ñoâng, laïi thaáy ôû phöông Ñoâng coù aùnh saùng lôùn, lieàn baïch Phaät:

–Theá Toân! Vì sao coù vieäc nhö vaäy. Phaät noùi:

–Thieän nam! Caùch ñaây boán möôi hai haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Ñoâng coù coõi Ta-baø, Ñöùc Phaät ôû theá giôùi aáy laø Thích-ca ñang giaûng phaùp ba thöøa cho chuùng sinh naêm thöù oâ tröôïc, ñeå chaùnh phaùp tröôøng toàn, phaùp haïnh khoâng ñoaïn, tröø dieät coõi ma, döïng côø phöôùn chaùnh phaùp. Chö Phaät möôøi phöông ñaõ ñeán theá giôùi Ta-baø, noùi Ñaø-la-ni Baûo traøng. Ñöùc Thích-ca ñang giaûng veà boán Trí voâ ngaïi, ba giaûi thoaùt, phaïm haïnh thanh tònh cho voâ soá Boà-taùt, Thanh vaên. Chuùng sinh nôi coõi Ta-baø töø maët ñaát ñeán hö khoâng ñeàu laéng taâm nghe phaùp. Thieän nam! OÂng haõy thay ta ñeán Ta-baø thaêm hoûi Ñöùc Thích-ca. Ñöùc Thích-ca ñang giaûng phaùp Nhaät taïng ñeå tröø coõi roàng aùc (*phaùp ñoù teân Vieâm phaåm)* dieät heát nghieäp aùc cuûa chuùng sinh. Thieän nam! Ta trao Ñaø-la-ni Voâ nguyeän thuaän, oâng haõy mang ñeán theá giôùi Ta-baø. Ñaø-la-ni naøy coù oai löïc vaø coâng ñöùc lôùn, tröø heát tham duïc ba coõi, kieâu maïn, voâ minh, ñaët gaùnh khoå xuoáng, ñaït taän trí, voâ sinh trí, cho ñeán ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Ñöùc Phaät lieàn noùi chuù:

Ñaùt ñieät tha, xaù na xaù baø, xa ma na xaù baø, a baø xoa xaù baø, chöôùc soâ xa baø thaâu loâ ña la xaù baø, giaø noå xaù baø, taäp baø xaù baø, ca da xaù baø, ma na xaù baø, xoa baø tì ñaø, khaûm soâ taùt lôïi di tæ xoa baø, thaâu loâ ña la a baø

xoa baø, giaø la noã ñeá xaø xoa baø, thò baø baø duï xoa baø, ca da thieân la ma xoa baø, ma na oâ xaø xoa baø, a lö ca nhöôïc na xoa baø, tì xaø taêng yeát, a xoa baø, am caâu la khö giaø xoa baø ma luõ taát giaõ tæ da xoa baø, xaù ma ca xaø xoa baø, xoa da la ta xoa baø, thieân ña tæ da baø xoa baø, na ñoâ na, ni na ñoâ na, a baø ni na ñoâ na, na da ba na di na ñoâ na, y sa y baø ñoâ ñoä khö taû, ta ha.

Thieän nam! OÂng haõy ñem Ñaø-la-ni naøy ñeán theá giôùi Ta-baø, thay ta noùi: Ñöùc Phaät Trí Phong Vöông coù lôøi hoûi thaêm Ñöùc Thích-ca Maâu- ni, ñi ñöùng coù an oån khoâng, thuyeát phaùp coù thuaän lôïi khoâng, chuùng sinh xaáu aùc coù chòu nghe phaùp Nhaät taïng dieät tröø coõi roàng aùc khoâng?

Boà-taùt Vieâm Ñöùc Taïng thöa:

–Theá Toân! Con ñaõ thoï trì Ñaø-la-ni, nhöng coøn lo sôï. Vì sao? Con töøng nghe Phaät daïy coõi ñoù ñaày daãy naêm aùc, chuùng sinh luoân bò khoå naõo böùc baùch, ñaày tham, saân, si, taø kieán, chaáp tröôùc nöõ saéc, chæ trong phuùt choác ñaõ taïo toäi ñòa nguïc A-tyø.

Thieän nam! OÂng ñaõ chaúng töøng ñeán coõi Ta-baø, suoát hai möôi moát ngaøy hoùa thaân laø chim Caùnh vaøng, laøm kinh sôï saùu möôi boán vaïn öùc loaøi roàng ôû bieån lôùn, vì theá loaøi roàng ñeàu thoï tam quy, keå caû thaønh töïu quaû Boà-ñeà voâ thöôïng ñoù sao?

Boà-taùt Vieâm Ñöùc Taïng thöa:

–Ñuùng theá! Theá Toân! Ñuùng nhö lôøi Ñöùc Phaät daïy. Phaät Trí Ñöùc Khoâng Vöông laïi noùi:

–Thieän nam! OÂng ñaõ chaúng töøng ñeán caùc nôi choán haïn haùn cuûa coõi Ta-baø, suoát baûy ngaøy hoùa laøm roàng ñaàu voi ñaàu ngöïa laøm cho loaøi roàng ôû ñoù kinh sôï, bay leân hö khoâng tuoân möa cam loà ñoù sao?

–Ñuùng vaäy, thöa Theá Toân!

­Thieän nam! Vôùi loaøi roàng aùc aáy oâng haõy coøn khoâng sôï. Hôn nöõa, oâng töøng phaùt nguyeän ôû baát cöù nôi naøo ñeàu luoân taïo lôïi ích cho moïi loaøi. Vì sao hoâm nay oâng laïi lo sôï? OÂng haõy nghe lôøi ta maø ñeán ñoù. Thieän nam! Ta seõ trao cho oâng Ñaø-la-ni Trí tueä y chæ ñaïi thoï kyù, oâng seõ khoâng coøn lo sôï nöõa.

Boà-taùt Vieâm Ñöùc Taïng thöa:

–Theá Toân! Ví nhö ngöôøi ngoài treân ñuïn caùt, hoát caùt chôi nhöng khoâng ngôø laïi ñöôïc baùu vaät, ngöôøi aáy raát vui veû, cöù tieáp tuïc laøm neân coù nhieàu baùu vaät. Con cuõng theá, caøng hoûi Ñöùc Nhö Lai caøng ñöôïc Phaùp baûo voâ giaù, con cuõng muoán giaùo hoùa chuùng sinh. Xin Nhö Lai trao aán phaùp, nhôø söùc thaàn cuûa Nhö Lai vaø aán phaùp seõ coù theå giaùo hoùa taát caû

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

chuùng sinh.

Ñöùc Phaät lieàn noùi chuù:

Ñaùt ñieät tha, san ñeà, la na xaø ma, tam maïc tha na xaø ma, a baït xaø na xaø ma, sa laêng laêng giaø xaø ma, taêng du giaø xaø ma, baït ñaø na xaø ma, tam ma tì sa ma xaø ma, baø ñaø na xaø ma, tam ma yeát nham ma xaø ma, aùt tì ñaø xaø ma, da baø xaø la ma la noã xaø ma, da baø taùt baø ma noâ xaø xaø ma, da baø taùt baø ñaùt lôïi ñaø ñoâ, tam tö yeát lôïi ña xaø ma, a la ba la xaø ma.

Thieän nam! Chuùng sinh naøo nghe ñöôïc Ñaø-la-ni naøy seõ tröø heát moïi keát söû cuûa ba coõi, tieâu dieät toäi sinh töû trong haèng haø sa soá kieáp, khoâng coøn chòu quaû ba nghieäp thaân, khaåu, yù cuûa naêm loaøi trong quaù khöù. Taát caû caùc khoå: Boán ñaïi suy yeáu khoâng tu ñöôïc caên laønh, taøi vaät yeâu thích laïi caàu khoâng ñöôïc, xa lìa ngöôøi yeâu thöông, gaëp keû oaùn giaëc, thaân thoï caùc khoå, taâm loaïn, khoâng thích tu taäp caên laønh, thích laøm aùc ñeàu ñöôïc tieâu tröø. Thieän nam! Chuùng sinh naøo nghe Ñaø-la-ni naøy, suoát baûy ngaøy ñeâm chuyeân taâm tu taäp seõ dieät tröø heát taát caû toäi loãi, ngoaïi tröø naêm toäi nghòch, huûy baùng chaùnh phaùp, Thaùnh hieàn, phaïm boán giôùi troïng thì phaûi chòu toäi vì ngoaøi söùc cuûa Ñaø-la-ni. Thieän nam! Chuùng sinh naøo khoâng coù boán toäi treân, thích tu caên laønh, haønh haïnh boá thí seõ ñöôïc chö Phaät, Boà-taùt, Thanh vaên, Duyeân giaùc gia hoä; ñöôïc nhieàu cuûa caûi; sieâng tu giôùi, nhaãn, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä; taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la khoâng theå haïi ñöôïc; trôøi ngöôøi nhìn thaáy thì cung kính leã baùi, nghe tieáng thì vui möøng, khen ngôïi, baûo hoä; luùc saép cheát ñöôïc chö Phaät möôøi phöông gia hoä, khen ngôïi: “Thieän nam! Seõ ñöôïc sinh veà coõi Phaät, an truï nôi möôøi Ñòa.” Nhôø thaáy Phaät chuùng sinh aáy vui möøng, xaû thaân ñöôïc sinh veà coõi Phaät, an truï möôøi Ñòa, khoâng bao laâu ñaït ñöôïc quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù oai löïc coâng ñöùc nhö theá. Thieän nam! Moät soá chuùng sinh coõi Ta-baø khoâng theo ñaïo Nieát-baøn. Vì sao? Vì taïo naêm toäi nghòch, huûy baùng chaùnh phaùp Thaùnh hieàn, phaïm boán giôùi troïng. Chuùng sinh aáy khoâng ñöôïc sinh veà coõi tònh nôi möôøi phöông, luoân sinh vaøo ba ñöôøng aùc, chòu nhieàu khoå naõo. Khi ra khoûi ba ñöôøng aùc, chuùng sinh aáy laïi khoâng coù nhaân cuûa nghieäp thanh tònh, nhöng nhôø nôi söùc theä nguyeän cuûa Ñöùc Thích-ca neân hoï ñeàu veà coõi Ta-baø. Moät soá chuùng sinh quaù khöù töøng coù ñuû tín caên cho ñeán tueä caên, tu boá thí, Baùt-nhaõ, haønh haïnh nguyeän khoâng thích luaân hoài, hoïc ñaïo Nieát-baøn, chuyeân tu phaïm haïnh, cuõng sinh veà coõi aáy. Chuùng sinh taïo nghieäp aùc thaân hình xaáu xí, caùc caên thieáu, taâm ngu muoäi, moïi vaät duïng ñeàu thieáu, maïng soáng ngaén nguûi, khoâng coù trí tueä, nguû nghæ khoâng an, thieáu caên laønh vaø phöôùc ñöùc,

khoâng ñöôïc toaïi yù, khoâng coù taâm thöông yeâu, thích laøm aùc, chaáp aùc, baøn vieäc aùc, tin hoïc taø phaùp, khoâng tin chaùnh phaùp, nhieàu beänh khoå, taâm luoân taùn loaïn, taïo nghieäp aùc ba coõi, doái traù, voïng töôûng, xaáu cho laø toát, khoâng bieát nhaãn nhuïc, thích thoâ baïo, taïo möôøi nghieäp aùc, huûy baùng Tam baûo, höôùng tôùi ba coõi aùc.

Thieän nam! Caùc chuùng sinh aáy, neáu laéng taâm nghe Ñaø-la-ni naøy seõ chaùn gheùt sinh töû, vöôït ba ñöôøng aùc. Chuùng sinh laønh nghe Ñaø-la-ni naøy seõ taêng tuoåi thoï, ít beänh khoå, taêng tröôûng trí tueä, taøi vaät khoâng toån giaûm, theâm thieän caên, gaàn Thieän tri thöùc, haønh troïn veïn nghieäp thieän, thaønh töïu chaùnh kieán, ñuû möôøi phaùp laønh, thích quy y Tam baûo, phaùt nguyeän laønh, thích ôû nôi heûo laùnh, xieån döông Tam baûo. Neáu chuyeân taâm thoï trì ñoïc tuïng Ñaø-la-ni naøy suoát baûy ngaøy ñeâm seõ thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc. Neáu taïo naêm toäi nghòch, huûy baùng chaùnh phaùp, Hieàn thaùnh, phaïm boán giôùi troïng thì phaûi chòu ñoïa vaøo coõi aùc, heát nghieäp ñoù laïi sinh veà Ta-baø. Vì taäp khí cuûa nghieäp aùc chöa heát neân chòu quaû ôû ñôøi sau. Nhôø nghe Ñaø-la-ni naøy, hieän taïi tuy khoâng ñöôïc quaû toát nhöng seõ ñoaïn tröø caû nghieäp aùc cuûa ñôøi sau. Ñeå heát toäi, chuùng sinh aáy neân cheùp, löu truyeàn chuù naøy, taïo baûy töôïng Phaät, xaây chuøa, tinh xaù, cuùng döôøng chö Taêng, thöôøng thoï baùt quan trai giôùi, sieâng naêng nghe phaùp, tu haønh ñuùng phaùp, tin kính Tam baûo, tröø dieät voâ löôïng traêm ngaøn vaïn öùc toäi baùo, nhö hieän taïi chòu nhieàu beänh, thaân taøn taät, ñoùi thieáu vaät chaát, baø con xa lìa, laøm noâ boäc cho ngöôøi, luoân bò ñaùnh maéng, khoâng ñöôïc töï taïi, bò ngöôøi khinh cheâ. Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù coâng ñöùc lôùn ñoái vôùi chuùng sinh. Ta laïi noùi chuù.

Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ñaùt ñieät tha, khö giaø ba lôïi ña, giaø lôïi baø xoa, taây giaø baû lôïi, tæ ñaø baùt la baø giaø xoa, xoa ba du kyø baùt ñeå ha leâ xaø ma na töù ca theá, tam ma meâ giaø xaø sö, a xoa daï na ñeâ, xoa baø baït di, kyø ñaø na xaø sö, baø ma a xaø sö, baø ma giaø la xaø sö, a ñòa ha xaø daï xaø sö, tæ baùt la baø xaø sö, taây xoaà sö, taây kyø daï xaø baø xaø sö, baø lôïi la cuø hí daï xaø sö, ba lôïi la cuø hí daï a a bænh yû ba na cöu theá, taùt ñaøn caâu ñeá, tö baø ñaø na theá, tì ña baùt la tæ lôïi ñeâ, aåu ba thieân la ma na theâ, a na saát ñòa daï baït la xí, baùt la ñeá yeát meâ na, tam ca thaùi daï theá, taùt loâ giaù na baø meâ, caâu loâ thaùi leâ, ca ma taùt theá, a theá xaø khö kyø, na daï quaân xaø, tæ ñòa daï baït neâ, yeát la na baït neâ, maït giaø xaø sö, ha lôïi caâu na baø, na daï na muïc xí, ta la xoa caâu leâ, na la dieân noûa thoï leâ, nhaân ñaø la baø taùt ni, oâ a, a baø a, a a, ha la baø a, baø la, a baø la, haø la taùt di giaø, ñaäu khö kyø ñeà, la nieát baøn heâ, sa baø ha.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù coâng ñöùc vaø uy löïc lôùn, tröø moïi nghieäp aùc, thöông yeâu baûo hoä chuùng sinh, döùt heát toäi nhieãm, thaân taâm thanh tònh, ñuû söùc nhôù. Chuùng sinh naøo nghe vaø thoï trì ñuùng phaùp seõ ñöôïc chö Phaät, Boà-taùt, Bích-chi-phaät, Thanh vaên gia hoä, ñöôïc trôøi ngöôøi baûo hoä, toân kính, leã baùi, cuùng döôøng, luùc saép cheát seõ ñöôïc gaëp chö Phaät maø quaù khöù ñaõ töøng xöng nieäm, ñöôïc Phaät khen ngôïi: Thieän nam! Seõ ñöôïc sinh veà coõi Phaät, an truï möôøi Ñòa.

Nhôø thaáy Phaät, chuùng sinh aáy vui veû, xaû thaân ñöôïc sinh veà coõi Phaät, an truï nôi möôøi Ñòa, khoâng bao laâu seõ ñaït quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù theå dieät nghieäp aùc, laøm tònh taâm, chöùng Nieát-baøn. Thieän nam! Haõy thoï trì Ñaø-la-ni naøy, ñeán theá giôùi Ta- baø, thay ta hoûi thaêm Ñöùc Thích-ca.

Boà-taùt Vieâm Ñöùc Taïng im laëng vaâng lôøi. Voâ soá a-taêng-kyø Ñaïi Boà- taùt cuøng thöa:

–Theá Toân! Chuùng con cuõng muoán ñeán coõi Ta-baø, ñaûnh leã Ñöùc Thích-ca vaø ñaïi chuùng, nghe Ñaø-la-ni Nhaâït taïng dieät roàng aùc. Töø xöa ñeán nay chuùng con chöa töøng ñeán theá giôùi Ta-baø. Nay chuùng con xuaát ñònh ñeå ñeán ñoù, xin Phaät cho pheùp.

Phaät noùi:

–Caùc thieän nam! Haõy bieán thaønh Na-la-dieân ñeå ñi tôùi coõi aáy.

Caùc vò Boà-taùt nghe theo lôøi Ñöùc Phaät daïy ñeàu bieán thaønh Na-la- dieân cung kính laïy Phaät, ñi quanh Phaät ba voøng, roài ra ñi. Trong phuùt choác, hoï ñeán coõi Ta-baø, tung raûi boät vaøng Dieâm-phuø cuùng döôøng Phaät, laïy Phaät, thöa:

–Theá Toân! Ñöùc Phaät Trí Ñöùc Phong Vöông gôûi lôøi thaêm hoûi Nhö Lai coù an oån, ít beänh khoå, thuyeát phaùp khoâng trôû ngaïi chaêng?

Thöa xong caùc Boà-taùt lui ra ngoài qua moät beân.

Luùc ñoù, caùch taùm möôi haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Baéc coù coõi Phoå thöôïng höông (ñuû naêm tröôïc), Ñöùc Phaät nôi coõi aáy laø Ñöùc Hoa Taïng ñang giaûng phaùp cho ñaïi chuùng. Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñang nghe phaùp, chôït nhìn leân hö khoâng, thaáy coù voâ soá Boà-taùt töø phöông Baéc ñi veà phöông Nam, ôû phöông Nam laïi coù aùnh saùng lôùn, Boà-taùt lieàn baïch Phaät:

–Theá Toân! Con xuaát ñònh nghe phaùp, chôït thaáy trong hö khoâng coù voâ soá Boà-taùt töø phöông Baéc ñi veà phöông Nam, ôû phöông Nam laïi coù aùnh saùng lôùn. Theá Toân! Vì sao coù hieän töôïng ñoù?

Phaät noùi:

–Caùch ñaây taùm möôi haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Nam, coù coõi Ta-baø, Ñöùc Phaät nôi theá giôùi aáy laø Thích-ca ñang giaûng phaùp ba thöøa cho ñaïi chuùng, ñeå chaùnh phaùp luoân truï theá, Tam baûo khoâng ñoaïn, döïng côø phöôùn, chaùnh phaùp tröø quaân ma. Chö Phaät khaép möôøi phöông ñaõ ñeán ñoù noùi Ñaø-la-ni Baûo traøng. Ñöùc Thích-ca vaãn ñang giaûng boán Trí voâ ngaïi, ba giaûi thoaùt cho caùc chuùng Boà-taùt, Thanh vaên. Chuùng sinh ôû ñoù töø maët ñaát ñeán hö khoâng ñeàu laéng taâm nghe phaùp. ÔÛ möôøi phöông, caùc Boà-taùt traûi qua traêm ngaøn kieáp tu haïnh Boà-taùt, mong ñaït vò quaû moät ñôøi thaønh Phaät, möôøi taùm phaùp Baát coäng, troïn veïn trí voâ ngaïi, khoâng nghe hoïc ngöôøi khaùc ñeàu taäp hôïp veà coõi ñoù. Caùc Boà-taùt nhaäp Tam-muoäi, taïo lôïi ích cho chuùng sinh, khieán chuùng sinh ñuû nieäm löïc, tu saùu phaùp Ba-la- maät, ñuû coâng ñöùc nhö chuùng sinh ôû caùc coõi thanh tònh khaùc. Caùc Boà-taùt laïi phoùng ra voâ soá aùnh saùng cuûa traêm ngaøn vaïn öùc maët trôøi. Caùc Boà-taùt trong möôøi phöông, ngöôøi chöa ñeán ñoù, ñeàu xuaát ñònh ñeå ñeán Ta-baø, ñeå gaëp Ñöùc Thích-ca vaø ñaïi chuùng, ñeå nghe phaùp Ñaø-la-ni tröø nghieäp aùc.

Thieän nam! OÂng haõy ñeán coõi Ta-baø. Thieän nam! Chuùng sinh ôû ñoù tuoåi thoï ít, nhieàu beänh khoå, ít phöôùc trí, khoâng sôï ba coõi aùc, luoân bò thieáu thoán vaät duïng, nhieàu tham duïc, laøm vieäc ueá taïp, khoâng bieát hoå theïn, taïo möôøi nghieäp aùc, sau khi cheát bò ñoïa vaøo coõi aùc, laïi sinh veà coõi Ca-traù phuù-ñôn-na, A-ca phuù-ñôn-na, chuyeân huùt tinh khí cuûa trôøi ñaát, coû caây hoa traùi, khieán cho ngöôøi aên phaûi hoa traùi aáy bò toån giaûm theå löïc. Loaøi quyû ñoù laïi thöôøng rình cöôùp maïng soáng cuûa chuùng sinh töø khi coøn ôû trong buïng meï cho ñeán luùc tröôûng thaønh. Thieän nam! Ngaøy xöa khi haønh ñaïo Boà-taùt, ta thöôøng phaùt nguyeän: Sieâng naêng, maïnh meõ, cuùng döôøng chö Phaät, tu haønh ñuùng phaùp, hoûi caùc Ñöùc Phaät veà Ñaø-la-ni coù theå baûo hoä maïng soáng cuûa chuùng sinh; Neáu caùc chuùng Roàng, Daï-xoa, La-saùt, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Cöu-baøn-traø, Tyø- leâ-ña, Tyø-xaù-xaø, Phuù-ñôn-na, Ca-traù phuù-ñôn-na, OÂ-ma-la, A-baït tö-ma- la, töø moät ngaøy ñeán boán ngaøy duøng chuù aùc laøm thuoác, hoaëc duøng thuoác ñoäc haïi chuùng sinh, thì töï chuùng ñau khoå, khoâng theå huùt tinh khí hoaëc ñoaït maïng soáng cuûa ñöùa beù, laøm cho thai nhi luoân an oån, ñeán khi chaøo ñôøi, lôùn leân ñeàu khoûe maïnh khoâng beänh, tuoåi thoï cao, ñuû trí tueä, laøm möôøi phaùp laønh, tu boá thí, giöõ giôùi, sôï khoå ba ñöôøng aùc. Caùc Ñöùc Phaät luùc ñoù ñaõ noùi cho ta Ñaø-la-ni Xaø-ma-buøi-ña-taát-trí Maïn-ña-la. Ta ñaõ thoï trì, löu truyeàn chuù naøy suoát voâ soá öùc kieáp, thöôøng giaùo hoùa chuùng sinh khieán chuùng tu taäp saùu phaùp Ba-la-maät, laïi coøn baûo veä ngöôøi meï vaø ñöùa con luoân döôïc an oån baèng chuù naøy. Trôøi, OÂ-ma-la, A-baït sa-ma-la,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Nhaân phi nhaân, A-tu-la, chuù aùc, thuoác ñoäc ñeàu khoâng theå haïi hai meï con. Ñöùa beù deã sinh, caùc caên ñaày ñuû, thaân thanh tònh, ñoan nghieâm, ñuû trí tueä, khoâng maát nieäm löïc, ñöôïc traêm ngaøn vaïn öùc chö Thieân baûo veä, giuùp ñaït tuùc maïng trí, sôï sinh töû, tu taâm Töø bi, thích tu saùu phaùp Ba-la- maät, thích gaàn guõi Thieän tri thöùc, deã ñaït trí Phaät, ñoaïn heát khoå naõo, troïn veïn trí tueä, thích ôû nôi tòch tónh, dieät phieàn naõo, ñöôïc Trôøi, Roàng, Daï- xoa, Quyû thaàn cuùng döôøng, chaùn sinh töû, caàu Nieát-baøn, phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng, ôû nôi naøo cuõng ñeàu khoâng maát taâm Boà-ñeà, sôùm ñaït Tam- muoäi cuûa Boà-taùt, neáu khôûi taâm Bích-chi-phaät seõ ñaït thuaän nhaãn, ñôøi sau thaønh vò Bích-chi-phaät, neáu phaùt taâm Thanh vaên seõ ñaït thuaän nhaãn boán Ñeá, khoâng ñoïa ba ñöôøng aùc, sinh vaøo coõi trôøi ngöôøi.

Thieän nam! Ngaøy xöa, khi haønh ñaïo Boà-taùt, ta ñaõ duøng moïi caùch giaùo hoùa chuùng sinh, khieán chuùng an truï nôi Boà-ñeà voâ thöôïng. Thieän nam! Ñaø-la-ni ñoù coù oai löïc vaø coâng ñöùc nhö theá. Thieän nam! Neáu ngöôøi maéc beänh naëng, thì chuù nguyeän naøy vaøo söõa sö töû roài cho ngöôøi beänh uoáng, taát seõ khoûi beänh. Neáu khoâng coù söõa sö töû thì trì chuù vaøo thöùc aên cuùng ngöôøi cheát roài cho ngöôøi beänh aên, beänh seõ khoûi. Neáu khoâng coù thöùc aên ñoù thì trì chuù vaøo thuoác roài cho ngöôøi beänh uoáng seõ khoûi beänh. Neáu caây khoâng hoa traùi thì trì chuù naøy vaøo nöôùc möa roài laáy nöôùc ñoù töôùi caây, caây seõ töôi toát, ra hoa keát traùi. Neáu trôøi khoâng möa thì laáy nöôùc ôû ao nhô ñöïng trong mai ruøa, chuù nguyeän ñaët vaøo ñoù laù caây Chieâm-ba-ca, sau ñaáy ñaët trong ao roàng, trôøi seõ möa. Neáu trôøi möa nhieàu haïi muøa maøng thì trì chuù vaøo vieân ngoïc trong ñaàu raén A- xaø-ca-la, ñaët vieân ngoïc vaøo giöõa suoái roàng, möa seõ taïnh. Neáu möa gioù laïnh, noùng, maët traêng, maët trôøi, sao vaän haønh thaát thöôøng, boán muøa thay ñoåi, tai naïn noåi leân, neân thanh tònh thaân taâm, suoát baûy ngaøy ñeâm trì tuïng chuù naøy, chæ aên rau traùi, sau ñoù trì chuù vaøo rau quyø vaø traùi Ma- ñaø-na, ñaët caùc thöù trong mieáu trôøi, moïi tai naïn seõ tieâu tröø.

Thieän nam! Neáu thaáy chuùng sinh voïng töôûng ñieân ñaûo ta seõ noùi chuù naøy laøm cho chuùng ñoaïn tröø voïng töôûng ñaûo ñieân, tham duïc, tu möôøi phaùp laønh, phaùt nguyeän laønh. Thieän nam! Ta töøng tu saùu phaùp Ba- la-maät vaø khuyeân chuùng sinh tu taäp cho ñeán ñaït Boà-ñeà voâ thöôïng. Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy coù coâng ñöùc oai löïc lôùn tröø heát beänh khoå, baûo veä meï con; dieät keát söû phieàn naõo; bieát roõ boán ñaïi, naêm aám, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi, ñaït Nieát-baøn an oån, laøm cho chuùng sinh phaùt loøng tin thanh tònh, nhaäp caùc phaùp, haøng phuïc ngoaïi ñaïo, tröø quaân ma, laøm cho chö Thieân hoan hyû, Daï-xoa, quyû aùc khôûi taâm bieát ñuû, A-tu-la thì kinh sôï, Ca-laâu-la, Khaån-na-la vui möøng, Ma-haàu-la-giaø khoâng theå

quay laïi, ñaùnh baïi taø luaän; Saùt-lôïi; Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø ñeàu vui veû, laøm cho ngöôøi nöõ ít daâm duïc, ngöôøi hoïc roäng thì ñuû trí nhôù, ngöôøi tu thieàn thích nôi nhaøn tònh, tröø dieät moïi cöôùp ñoaït ñoùi khaùt, laïnh noùng, beänh khoå, chaùnh phaùp ñöôïc tröôøng toàn, phaùp Phaät ñöôïc löu truyeàn, Tam baûo khoâng bò ñoaïn dieät, tröø naïn sinh töû, dieät voâ minh, ñaët gaùnh khoå xuoáng, ñaït taän trí, voâ sinh trí.

Ñöùc Phaät lieàn noùi chuù:

Ñaùt ñieät tha, ma na xoa, a baø xoa, la giaø baø xoa, xaø la xoa, maït ma na xoa, a baø xoa, maïn ñaø xoa, na traø xoa na traø la höu, tæ taùt na saát, khö giaø na traù, a traù na traù, caâu na traù, bò lôïi cöu taùt la na traù, ca tì na traù, phuù lôïi ca na traù, töôùc ñaùt la na traù, ca tì na traù, kheâ giaø phaøm kieàu baø la na traù, phuù sa ca la na traù, heâ ta töôùc lö ñaït la na traù, tam ma la da na traù, thaùt la cöu tam, kieàu ñaùt traù, ñaùt la, ma ñoá khö la baø ñeà suùc xoa, baø ñeá la thuï, ñaäu ba na ma la thuï, baø ha na phuû trí taêng ñeâ la xaø baø, a ma la xaø baø, ma hoâ la giaø xaø la, a kyø noã baø la, a kyø noã xoa, a baø ha ma lôïi giaø kyø noã xoa yeát sa yeát baø ñoâ ñaäu khö töû, ta hoøa ha.

Luùc Ñöùc Phaät noùi chuù naøy, coù saùu vaïn öùc ngöôøi ñaït nhaãn nhu thuaän, saùu möôi taàn-baø-la ngöôøi ñaït quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na- haøm, A-la-haùn.

Thieän nam! Haõy thoï trì chuù naøy, ñeán theá giôùi Ta-baø thöa: Ñöùc Phaät Ñöùc Hoa Taïng ôû coõi Phoå thöôïng höông caùch ñaây taùm möôi haèng haø sa coõi Phaät veà phöông Baéc, xin gôûi lôøi thaêm hoûi Ñöùc Thích-ca Maâu- ni: Theá Toân coù ít beänh, ít buoàn, ñeä töû coù thích nghe phaùp, haønh ñuùng phaùp, tröø boán ma vaø roàng aùc khoâng? Ñöùc Phaät thuyeát phaùp coù deã daøng khoâng? Sau ñoù haõy noùi chuù naøy ñeå tröø moïi khoå naõo cuûa chuùng sinh, giuùp chuùng sinh ñaët gaùnh naëng naêm aám xuoáng.

Khi aáy, ñaïi chuùng ñeàu khen:

–Hay thay, hay thay! Theá Toân! Trí tueä cuûa Nhö Lai töï taïi trong caùc phaùp, töø xöa ñeán nay chuùng con chöa töøng ñöôïc nghe Ñaø-la-ni saâu xa aáy. Giôø ñöôïc nghe chuùng con nguyeän thoï trì. Vì sao? Vì Ñaø-la-ni naøy coù voâ löôïng, voâ bieân coâng ñöùc.

Boà-taùt Hö Khoâng Taïng baïch Phaät:

–Theá Toân! Chuùng sinh naøo sôï sinh töû, thích Nieát-baøn, chuyeân taâm leã baùi cuùng döôøng Phaät Ñöùc Hoa Taïng, thoï trì Ñaø-la-ni naøy, cho laø hy höõu thì seõ ñaït lôïi ích lôùn, taêng tröôûng caên laønh.

Ñöùc Phaät noùi:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Thieän nam! Ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Thieän nam! Ngaøy xöa khi tu ñaïo Boà-ñeà, ta töøng phaùt nguyeän: Khi ta thaønh töïu Boà-ñeà voâ thöôïng, chuùng sinh ôû möôøi phöông thích haønh boá thí, trí tueä, chí taâm xöng nieäm danh hieäu ta, chuùng sinh aáy seõ khoâng bò A-tu-la toån haïi, khoâng bò caûn trôû vieäc tu saùu phaùp Ba-la-maät, taêng tröôûng caên laønh (Rieâng nghieäp aùc naëng cuûa quaù khöù thì khoâng ñöôïc tröø). Neáu nguyeän naøy khoâng thaønh, ta seõ khoâng chöùng ñaïo. Thieän nam! Ngöôøi caàu con, ngöôøi khoâng thích nhieàu con, ngöôøi mang thai sôï sinh khoå neáu chí taâm leã baùi cuùng döôøng, nieäm danh hieäu ta thì khoâng bò Nhaân phi nhaân toån haïi, khoâng khoå naõo vì buøa chuù thuoác ñoäc, khoâng heà lo sôï. Neáu nguyeän khoâng thaønh ta seõ khoâng chöùng ñaïo. Thieän nam! Ta luoân nguyeän ñoä sinh neân chuùng sinh caàn chuyeân taâm xöng danh hieäu ta ñeå dieät khoå aùc *(tröø ngöôøi bò toäi naëng thì phaûi chòu quaû baùo).*

Boà-taùt thöa:

–Hy höõu thay! Theá Toân! Thaät khoâng theå nghó baøn. Con ñònh ñeán coõi Ta-baø nhöng coøn lo ngaïi. Vì chuùng sinh ôû ñoù xaáu aùc, ganh gheùt, khoâng coù taâm Töø bi, khoâng bieát ñeàn aân, thoâ baïo, taø chaáp. Neáu con ñeán ñoù e khoâng ñöôïc lôïi ích.

Phaät noùi:

–Thieän nam! Khoâng coù vieäc aáy. Ngöôøi thaønh töïu boán Taâm voâ löôïng laøm sao bò haïi, duø traêm ngaøn öùc quaân ma vaãn khoâng theå gaây trôû ngaïi ñöôïc. Thieän nam! OÂng ñaõ tu taäp boán Taâm voâ löôïng suoát voâ soá kieáp, khoâng neân lo sôï. Thieän nam! Ta trao cho oâng Ñaø-la-ni naøy, ñöôïc sinh töø boán Taâm voâ löôïng, seõ dieät ñöôïc phaùp aùc, oâng haõy thoï trì, chuùng sinh saân haän nghe chuù naøy seõ khôûi taâm Töø, neân khoâng seõ bò meâ muoäi.

Ñöùc Phaät noùi chuù:

Ñaùt ñieät tha, hoâ hoâ tæ lôïi ha, phuø phuø la, yeát la la baø, la baø ha, ha truø gaøi truø, giaø giaø na xoa, xaø ma xaø ma, maät ña la maät ña la, chöôùc ca la, baït ñeá ñeá leä, ta giaø la ñeá leä, ñaäu lôïi ña daãn mò, daãn leâ ha baït heâ, na la xaø ñeà, daï baø na maät ñeâ leâ, yû ñeå maät ñeâ leâ, baø lôïi maät ñeâ leâ, thæ kheâ maät ñeâ leâ, ma ñoâ la maät ñeâ leâ, khö giaø maät ñeâ leâ, taùt ñoâ xaø maät ñeâ leâ, taùt baø yeát ma maät ñeâ leâ, ma na baït lôïi ña maät ñeâ leâ, ñaø chi thaáp baø la maät ñeâ leâ, ta hoøa ha.

Thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø dieät phaùp aùc moäng aùc. Ngöôøi tuïng chuù naøy neân trì chuù vaøo daàu Chieâm-baëc roài xoa leân maët, tay, keû aùc thaáy seõ khôûi taâm hoan hyû. Roàng, Daï-xoa, Ca-traù-phuù-ñôn-na, ngaøn vaïn quaân ma ñeàu khoâng khôûi taâm aùc, toån haïi. Neáu trì chuù vaøo bình nöôùc, roài töôùi leân taát caû chuùng sinh aùc, thì chuùng seõ khôûi loøng tin, khoâng toån haïi; duøng

nöôùc chuù töôùi vaøo bieån nöôùc baån, nöôùc baån seõ thaønh nöôùc saïch. Thieän nam! Haõy thoï trì chuù naøy roài ñeán theá giôùi Ta-baø.

Luùc ñoù, voâ soá a-taêng-kyø Ñaïi Boà-taùt ñeàu thöa:

–Theá Toân! Chuùng con cuõng muoán ñöôïc gaëp, leã baùi cuùng döôøng Ñöùc Thích-ca vaø ñaïi chuùng, muoán nghe phaùp vi dieäu kia. Xin cho pheùp chuùng con ñeán theá giôùi Ta-baø.

Thieän nam! Haõy ñi! Haõy ñi! Caùc vò neân bieán thaønh Chuyeån luaân thaùnh vöông maø ñeán ñoù.

Nghe lôøi Phaät, caùc Boà-taùt ñeàu bieán chuyeån thaønh Chuyeån luaân thaùnh vöông, cuùi laïy Phaät, ñi quanh Phaät ba voøng, töø taï ra ñi. Ñeán Ta- baø, caùc Boà-taùt raûi boät vaøng Dieâm-phuø, höông chieân-ñaøn, traân chaâu, anh laïc, côø, phöôùn, loïng baùu cuùng döôøng Phaät vaø ñaïi chuùng, cuùng döôøng xong, caùc Boà-taùt ñi quanh Phaät ba voøng, cuùi laïy Phaät, lui ra ngoài moät beân.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)